

## DECLARACIÓN DEL TP I-57655-Z. TENIENTE DE POLICÍA JUDICIAL DE LA GUARDIA CIVIL.

Fecha de la declaración : 08-05-2007

Orden en la sesión : 23

- o *En cursiva azul, las preguntas del Ministerio Fiscal y los abogados.*
- o En normal negro, las respuestas.
- o Los comentarios del juez, comienzan por **GB**
- o **En rojo**, lo que no se entiende bien y es de libre transcripción.
- o **NOTA del Transcriptor (n. t.)**

Nomenclatura de las partes que intervienen en el interrogatorio:

<i>D ZOUHIER</i>	Defensa de Rafa Zouhier
<i>D R. GONZÁLEZ</i>	Defensa de Raúl González Peláez
<i>C PIRES</i>	Acusación Particular Celestina Pires Méndez
<i>M RUIZ</i>	Acusación Particular María Isabel Ruiz Borrallo
<b>GB</b>	Presidente del Tribunal – Gómez Bermúdez
T	Testigo

## **Toma de Juramento al testigo.**

*00:00:00*

**GB:** Siéntese, por favor. Comparece usted como sabe en calidad de testigo, ¿jura o promete decir la verdad?

T: Lo juro.

**GB:** ¿Hay alguna circunstancia, relación o condición, alguna cosa que crea usted que puede impedirle o dificultarle decir la verdad?

T: No.

**GB:** Es mi deber informarle, aunque ya lo conoce por otras actuaciones, que si incumple la obligación que acaba de contraer, de decir verdad, puede incurrir en un delito de falso testimonio, castigado con pena de prisión, multa y accesoria de inhabilitación. Conteste, por favor, en primer lugar, a la defensa de Rafa Zouhier que le ha propuesto.

## Defensa de Rafa Zouhier.

**00:00:38**

*D ZOUHIER: Sí, hola, buenas tardes, mire le queríamos en primer lugar preguntar si, ¿usted en febrero del dos mil tres, era Teniente de la Unidad Operativa de la Policía Judicial de Gijón?*

T: Era el Jefe de la Unidad Orgánica de Policía Judicial de Gijón.

*D ZOUHIER: Bien. ¿Usted estuvo presente en una reunión del veinte de febrero del dos mil tres, en el que se propuso por parte de la Comandancia de Oviedo, formar un equipo mixto con la Comandancia de Gijón, dirigido por el Comandante de Operaciones de Oviedo para investigar el tráfico de explosivos?*

T: Sí, pero a mí me lo ordena el Jefe de Comandancia de Gijón, que es mi jefe, que a su vez recibe la orden del Coronel de la Zona.

*D ZOUHIER: Bien, ¿en esa, en esa reunión qué se acordó finalmente?*

T: ¿Que qué se acordó?

*D ZOUHIER: Sí, ¿formar finalmente el equipo? ¿Dirigido por quién?*

T: En esa reunión, pues no sabemos muy bien a qué vamos, allí nos explican que hay unas confidencias, que tiene Oviedo, la Comandancia de Oviedo, y que como afecta a las demás, en relación, también de Gijón, pues que se trata de ver la forma, de llevar a cabo las actuaciones que sean para tratar de esclarecer una serie de hechos delictivos, que ese confidente estaba contando a Oviedo.

*D ZOUHIER: ¿Se habló también de alguna información de la UCO?*

T: ¿De la UCO?

*D ZOUHIER: Sí.*

T: Yo de la UCO, sólo sé que tenía contactos con Oviedo, pero no sé absolutamente nada más.

*D ZOUHIER: ¿Pero allí se habló ya en esa reunión, de que un confidente de la UCO había puesto de manifiesto la existencia de tráfico de explosivos?*

T: Yo creo que en esa reunión, yo todavía no supe que la UCO estaba en contacto con Oviedo, pero bueno, lo supe después y solamente eso, que había contacto con Oviedo.

*D ZOUHIER: De acuerdo, ¿ustedes se opusieron diciendo que era un asunto quemado, que ya se había tratado la información Serpiente/Pipol, que era una "marfulada", que no era creíble? Lo de "marfulada" lo digo porque viene en un informe, me parece que...*

**GB:** Siga, no haga, no haga...

*D ZOUHIER: Es decir que, ¿ustedes se opusieron en definitiva?*

T: No, y además es imposible que, que nos hubiéramos opuesto a algo que se estaba conociendo en ese momento. Yo, aparte de que nunca empleo esa expresión de quemado, pero bueno, aparte de eso, yo no puedo decir que está quemado una cosa que me están contando en ese momento. Es imposible.

*D ZOUHIER: Bien, ¿usted les comunican, les dieron traslado en una nota el seis del mes de marzo del dos mil tres, más adelante, de la UCO, donde se habla de un intercambio de explosivos en Madrid?*

**00:03:00**

T: De la UCO, Gijón no tiene absolutamente nada.

*D ZOUHIER: Bien. ¿En algún momento se les informó de que existía un confidente que había conseguido una muestra de explosivos?*

T: No sé nada, hasta mucho después del atentado.

*D ZOUHIER: Bien, por mi parte no hay más preguntas, por esta defensa de Rafa Zouhier.*

**GB:** Gracias, ¿la defensa de González Peláez?

## Defensa de Raúl González Peláez.

**00:03:18**

*D R. GONZÁLEZ: Sí, con la venia. ¿Mire, usted se entrevistó con Lavandera?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿En cuántas ocasiones?*

T: En una.

*D R. GONZÁLEZ: En una. ¿Quién estaba presente en esa, en esa entrevista?*

T: El entonces, un Sargento de un equipo que tenía en la Unidad Orgánica de Policía Judicial y yo, y al principio, creo que estaba también, el Guardia Civil que lo entrevistó, del Servicio de Información...

*D R. GONZÁLEZ: ¿Y eso fue en agosto del dos mil uno?*

T: Eso fue, la entrevista que tuve yo sería a primeros de septiembre.

*D R. GONZÁLEZ: Y, ¿no hubo otra entrevista en octubre?*

T: Hubo una entrevista en la que yo no estuve, simplemente fue a ver si reconocía alguna fotografía que...

*D R. GONZÁLEZ: ¿La de septiembre la grabaron?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Y dónde está la cinta de la grabación?*

T: Esa cinta se grabó, no, bueno se grabó por el Sargento, que no aportaba absolutamente ningún dato nuevo al informe y no tengo ni idea de dónde está.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Se transcribió la...?*

T: No.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Ni se transcribió la grabación, ni sabe dónde está la cinta?*

T: Nada, eso fue un contacto para empezar las actuaciones, se la grabó por si acaso, no hizo falta para nada, quedaría, quedó en la Unidad, la bajó el sargento otra vez y supongo que se haya utilizado para otra cosa.

*D R. GONZÁLEZ: Ya que no está transcrita y no está la cinta, ¿recuerda usted qué les manifestó en esa entrevista?*

T: En esa entrevista...

**GB:** ¿No estuvo usted en esa entrevista, verdad?

T: Sí, en esa entrevista...

**GB:** O sea, la de septiembre.

T: Sí, la de septiembre.

**GB:** Vamos a ver, hay dos, una en agosto, ha dicho...

T: Vamos a ver, el Guardia Civil, el Guardia Civil del Servicio...

00:04:57

**GB:** No, no, no. Hablo de usted, ¿usted en cuál está?

T: Por eso le quería decir, que la primera entrevista que habo con Lavandera, la hace un Guardia Civil del Servicio de Información que no es mi Unidad, que no estubo jamás bajo mi responsabilidad, ni nada, ¿no? Después, esa información que hace un informe el Servicio de Información, va al Jefe de la Comandancia, y el Jefe de la Comandancia decide, que bueno, como en principio no se ve...

**GB:** Pero mire, si lo que le estoy preguntando es, ¿en qué entrevista estubo usted? No me cuente por qué se decide, ¿en qué entrevista estubo usted?

T: Primeros de septiembre.

**GB:** Eso es, bien, continúe señor letrado.

*D R. GONZÁLEZ: Usted, bueno, lo que le preguntaba es, ¿qué información les dio en esa que no sé si fue grabada....?*

T: Nosotros ahí nos basamos un poco en el informe que teníamos del Servicio de Información y prácticamente, lo que tratábamos es de que se concretara alguna identidad más o prácticamente es lo mismo que el informe...

*D R. GONZÁLEZ: Le pregunto que, ¿qué información dio él?*

T: Era, era...

*D R. GONZÁLEZ: No de lo que trataran ustedes, sino ¿qué información dio él?*

T: ¿El confidente?

*D R. GONZÁLEZ: Sí.*

T: Lo que pone el informe, más o menos, fue lo mismo.

*D R. GONZÁLEZ: Bien, ¿usted trasladó esta información a su inmediato superior?*

T: ¿Qué información?

*D R. GONZÁLEZ: Lo que pone en ese, en ese informe.*

T: Si es que es mi inmediato superior quien me lo pasa a mí. Me encarga a mí eso y me da el informe.

*D R. GONZÁLEZ: Bien. Acabo, no, no lo estoy entendiendo, ¿usted está en la entrevista, y en esa entrevista hacen un informe y ese informe se lo traslada a usted su superior?*

T: Ya le digo que no hice ningún informe de esa entrevista, porque es el mismo, el mismo contenido que el informe que había, del Guardia Civil del Servicio de Información.

*D R. GONZÁLEZ: O sea, no guarda la cinta, no la transcribe y no hace ningún informe, ¿de esa entrevista digo?*

T: No se hace ningún informe, porque no hay ningún dato nuevo.

*D R. GONZÁLEZ: Ya, entonces, ¿para qué se celebra la entrevista?*

T: Porque se acaba de encargar a mi Unidad la investigación de la confidencia de ese confidente, ¿no?, y lo primero que hago es entrevistarme con él, nada más, es un primer contacto.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Sabe si se le hizo otra entrevista en octubre? Aunque no estuviera usted presente, ¿sabe que se hizo?*

00:07:09

T: Sé que fue por ahí, para tratar de identificar a los sospechosos...

*D R. GONZÁLEZ: ¿Le enseñaron fotografías?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: Esa entrevista de octubre, ¿sabe usted si fue grabada también?*

T: No.

*D R. GONZÁLEZ: ¿No fue grabada o no lo sabe?*

T: No fue grabada.

*D R. GONZÁLEZ: No fue grabada. Mire, en la entrevista de agosto, ¿sabe que tuvo una entrevista en agosto, con otro compañero suyo, donde sí se grabó la conversación?*

T: Sí, sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Sabe usted lo que pasó con esa cinta?*

T: Pues yo esa cinta, a mí, ni a mi Unidad se entregó esa cinta, yo esa cinta jamás la ví, y por supuesto, nunca la escuché. Esa cinta es parte, es un instrumento para hacer un trabajo que se encargó al Servicio de Información, que es otra unidad que yo no mandaba y el resultado de ese trabajo es un informe, que se supone, que es mucho más completo que lo que es una cinta. Ese informe va al Jefe de la Comandancia y es lo que a mí me llega. Yo nunca tuve esa cinta.

*D R. GONZÁLEZ: Bien, ¿cuándo tuvo usted conocimiento de su existencia?*

T: Yo sé que existe, que no reparo tampoco en ello, pero sé que existe, porque lo pone en el informe.

*D R. GONZÁLEZ: ¿La cinta se guardó en la caja fuerte de la ayudantía, con un doble sobre con cinta adhesiva y con la inscripción: "Abrir solamente por orden del Teniente Coronel Jefe de la Comandancia"?*

T: ¿De qué año me está hablando?

*D R. GONZÁLEZ: ¿Cuando se encontró la cinta, se encontró esa inscripción en el año dos mil cuatro?*

T: Yo no estaba ya destinado ahí.

*D R. GONZÁLEZ: Usted, la operación esta de las entrevistas con Lavandera y usted me imagino, que tendría conocimiento de otras entrevistas que había con otro confidente que se llamaba Nayo, ¿usted tenía conocimiento de eso?*

T: Yo sé que Oviedo tenía un confidente, no sé cómo se llamaba, ni sé el contenido de las, de las confidencias, salvo, cuando empezamos a trabajar conjuntamente con Oviedo, dos notas operativas pequeñas que había, donde hablaba de, de unas cintas en la Reguera, donde hablaba de un hórreo, posible depósito de los explosivos, de armas, que es precisamente con lo que Gijón empezó a trabajar.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Usted trabajaba manejando esa información y hablando con ese confidente con su compañero Campillo? ¿Era con él con el que trabajaba?*

T: Bien, me está hablando en el dos mil tres, Campillo en el dos mil tres, no tiene absolutamente nada, nada.

*D R. GONZÁLEZ: No le pregunto por el dos mil uno, ¿era con Campillo con quien trabajaba?*

00:09:41

T: No, Campillo, nunca jamás estuvo a mis órdenes, ni bajo mi responsabilidad, yo con Campillo jamás trabajé.

*D R. GONZÁLEZ: ¿No le manifestó a usted Campillo, que sentía desasosiego después del atentado y pensaba que no se había hecho lo suficiente y que se podía haber evitado el atentado?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Se lo dijo?*

T: Sí.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Y por qué se lo dijo a usted, si no trabajaba con usted?*

T: Pues pregúnteselo a él, no lo sé.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Se lo dijo también a su superior al Teniente Coronel Jefe de la Comandancia?*

T: Yo se lo dije a mi Teniente Coronel.

*D R. GONZÁLEZ: ¿Le dijo que quizás no habían hecho lo suficiente y que podían haber evitado el atentado?*

T: No, no, yo no le dije eso, yo le dije, que este Guardia Civil que en su día había entrevistado a Lavandera y que había hecho un informe, que ese fue su trabajo, y quiero decir que a él no se le apartó de nada, sino que hizo su trabajo, de principio a fin en su Unidad, la Unidad especializada del Servicio de Información en hacer este tipo de informes, sobre todo, si puede tener algo que ver con terrorismo, lo hizo de principio a fin, hizo un informe y luego todo eso fue a otra unidad, que era la mía, que es la Unidad Orgánica de Policía Judicial, de lo que Campillo no sabe nada, entonces Campillo dijo eso, de estar preocupado, no sé porqué y yo se lo dije a mi Teniente Coronel.

*D R. GONZÁLEZ: Bien, no hay más preguntas.*

**GB:** Gracias. ¿El Ministerio Fiscal? ¿Acusaciones?



## Acusación Particular Celestina Pires Méndez.

**00:11:03**

*C PIRES: Con la venia de la Sala. La acusación número diecisiete, en representación de doña Celestina Pires. ¿Podría usted, me podría indicar si en esa reunión de la que usted ha hablado, de septiembre, se mencionó expresamente por el confidente, que las personas que ofrecían los, los explosivos eran los señores Trashorras y Toro?*

T: No, sólo identificó positivamente a Antonio Toro, a Trashorras se refería él como el socio como uno que le dicen el socio...

*C PIRES: ¿Cómo el socio?*

T: ... exactamente igual que en el informe, no dice su nombre, no sabía su nombre supongo.

*C PIRES: Oiga usted, ¿usted o sus compañeros, alguno hizo indagaciones de dónde trabajaban estos señores?*

T: Se estuvieron haciendo indagaciones sobre, un par de meses, sobre los detenidos de la Operación Pipol porque había tenido lugar...

*C PIRES: Sí.*

T: ... la Operación Pipol antes, ahí estaba Antonio Toro detenido, además estaba en prisión, se estuvieron haciendo, en realidad, la Operación Serpiente lo que fue es una recopilación de datos, porque no llegamos nunca a ver, ningún indicio de criminalidad nunca. Y yo creo que, claramente, que es porque había tenido lugar la operación Pipol, un poco antes que es...

**GB:** Venga, otra pregunta, señor letrado.

*C PIRES: Sí, yo quería que me concretara usted sí, ¿en ese momento ustedes hicieron algún tipo de indagación en relación con el trabajo que tenía el señor, tenía o había tenido de manera inmediata el señor Trashorras en Mina Conchita?*

**GB:** La pregunta así formulada no es correcta. Pero en fin, responda. ¿Si habían hecho alguna investigación respecto al trabajo que había hecho, lo que sea, José Suárez Trashorras?

T: Emilio Suárez Trashorras en el dos mil uno, para la Unidad Orgánica de Policía Judicial era uno más entre cuarenta nombres, nosotros...

**GB:** Otra pregunta.

*C PIRES: Ustedes... La última pregunta, ¿ustedes hicieron alguna comprobación en Caolines de Merillés, en concreto en Mina Conchita, en relación con los explosivos de la mina?*

T: No, no, nosotros lo único que hicimos con eso fue, después de la primera reunión que hubo en el dos mil tres, en Oviedo, que empezamos a trabajar en un grupo que se creó ahí de trabajo, empezamos a hacer gestiones en Registro, Catastro y tal, sobre las fincas y también, porque ahí sí ya se conocía los dos, en Seguridad Social, todo esto sobre Antonio Toro y ahí sí sobre Emilio Suárez Trashorras...

**GB:** Venga, ¿alguna acusación más?

*C PIRES: Ninguna pregunta.*

## Acusación Particular Isabel Ruiz Borrallo.

**00:13:30**

*M RUIZ: Con la venia de la Excelentísima Sala, la acusación número trece, en representación de Isabel Ruiz Borrallo. Los datos de la Operación Serpiente, que fueron los, ¿los pasaron ustedes a la Policía?*

**GB:** No ha lugar a la pregunta, la Operación Serpiente es pas..., es anterior a estos hechos y no tienen relación directa alguna. Otra pregunta, ya le ha contestado bastante de la operación Serpiente.

*M RUIZ: ¿Sabe usted si en la Comandancia de Gijón, además del señor Lavandera, había otro confidente que pudiera informar, sobre la trama de explosivos de Suárez Trashorras y Toro?*

T: No conozco ningún otro confidente.

*M RUIZ: El grupo mixto que se creó entre la Comandancia de Gijón y la Comandancia de Oviedo, ¿llegó a funcionar?*

T: Sí, yo entiendo que llegó a funcionar...

**GB:** Otra pregunta. Dice que sí, que llegó a funcionar.

*M RUIZ: ¿Existieron algunas discrepancias entre las dos Comandancias por el tema de la información? Es decir, ¿alguna se quejaba de que la otra no le diera información?*

T: Mire, cuando se va a investigar algo, el que tiene que llevar las actuaciones, necesariamente, es el que tiene la información. Gijón no tenía la información, entonces lo único que puede hacer es apoyar a Oviedo que tiene la información, yo esto no lo critico porque en el control de los confidentes, el que tiene la palabra es que tiene el confidente, entonces ellos tienen que ir diciendo...

**GB:** Bien, otra pregunta, señor letrado.

*M RUIZ: ¿El confidente Lavandera era de Gijón, no? Y quien llevaba la información era Oviedo.*

T: Gijón, Oviedo, son dos cosas completamente distintas. O sea, en Gijón había un confidente que era Lavandera que dijo lo que dijo, y en Oviedo había otros confidentes distintos, que dijeron otras cosas nuevas sobre los mismos autores, pero nuevas, son cosas distintas.

*M RUIZ: Bien, ninguna pregunta más.*

T: De todas formas...

**GB:** Gracias. Las defensas ¿alguna pregunta? ¿Qué quería añadir?

T: No, que nosotros cuando fuimos a Oviedo, le dimos toda la carpeta con toda la información que teníamos de la Operación Serpiente a Oviedo.

**GB:** Gracias, ya se puede retirar.